



Comune di San Dorligo della Valle  
*Občina Dolina*



## Pismo

Promet in varnost na cesti sta v zadnjih letih vedno bolj pereča tema. Promet vpliva na naša življenja na več načinov. Če si zamislimo dolgoročnost naših posegov, se moramo zavedati, da tretjino vse energije, ki jo uporabljamo v Evropi, porabimo v prometu, kar hkrati pomeni, da četrtno toplogrednih plinov povzroča ravno cestni promet. Torej, če želimo pustiti bivanju primeren planet mlajšim generacijam, se moramo gotovo s tem soočiti.

Še bolj konkretna in aktualna pa je tema varnosti na cesti. V Italiji je približno vsako uro dvajset prometnih nesreč, vsake tri ure pa nesreča s smrtnim izidom. Podobno v Sloveniji vsak mesec osem oseb izgubi življenje zaradi posledic cestne nesreče. Na osnovi statistik pa so seveda še najbolj nevarne ceste v naseljih. Prometna nesreča je prvi razlog smrti za osebe med 15. in 44. letom starosti.

Spremembe v načinu premikanja ljudi in posledični promet so bistveno spremenili naše ceste, ki so s časom izgubile svojo funkcijo javnega prostora ter se spremenile v prehodne prostore. Ceste so danes v domeni avtomobilov, saj se po njih le peljemo in na njih parkiramo naša vozila, ne moremo pa več bivati na njih. Nekoč so bile ceste razširitev zasebnega prostora hiše in na njih so se zbirali tisti ki so ob cesti prebivali, danes pa so domačini izgubili pravico do ceste, saj je postala last uporabnikov, ki se po cesti peljejo.

Da bi postale ceste bivanju primeren prostor, smo začeli pripravljati Prometni načrt, ki mora biti tisto projektno orodje, ki nam bo omogočalo upravljanje prometa tako, da bomo lahko spravili skupaj potrebo po premikanju s pravico do varnosti, udobnosti in prijetnem okolju naseljenega prebivalstva, ki v danem prostoru prebiva in ni le trenutni uporabnik.

V prometni načrt spada seveda analiza stanja, prometa, nesreč in značilnost cest, a temeljnega pomena za razumevanje dejanskega stanja na cestah in za nadaljni načrt so želje, skrbi in potrebe prebivalstva, ki v tem prostoru biva. Zaradi tega so načrtovalci pripravili pričujočo anketo, s katero želimo nabrati čimveč informacij, da se bo lahko naše načrtovanje čim bolj prilagajalo realnim potrebam. Zato vas vljudno prosimo, da si vzamete čas in izpolnite anketo, saj je življenje v naših naseljih odvisno tudi od naših skupnih izbir. Ceste naj bodo spet v domeni prebivalcev!

*Davide Štokovac - odbornik*



Comune di San Dorligo della Valle  
*Občina Dolina*



## Lettera

Il traffico e la sicurezza stradale sono negli ultimi anni oggetto di particolare attenzione. Il traffico influisce sulle nostre vite in più modi. Se vogliamo prendere in considerazione i tempi lunghi delle nostre scelte, dobbiamo considerare che un terzo dell'energia consumata in Europa viene utilizzata dai trasporti, mentre il traffico è responsabile di un quarto delle emissioni di gas climalteranti. Quindi, se vogliamo lasciare alle giovani generazioni un mondo idoneo alla vita, dobbiamo prendere coscienza di tutto ciò.

Ma la questione ancora più concreta e immediata è la sicurezza sulle strade. In Italia ogni ora vi sono circa venti incidenti stradali, ogni tre ore viene persa una vita sull'asfalto. Analogamente in Slovenia ogni mese otto persone perdono la vita sulla strada. In base alle statistiche le strade urbane sono in assoluto le più pericolose e l'incidente stradale è il primo motivo di morte per i giovani tra i 15 ed i 44 anni d'età.

Le mutate modalità di spostamento ed il corrispondente traffico hanno sostanzialmente modificato le nostre strade, che hanno viepiù perso la propria funzione aggregativa per divenire spazi di transito. Oggi le strade sono di dominio delle macchine, in quanto sono utilizzate quasi esclusivamente per gli spostamenti e per il parcheggio dei nostri mezzi, la loro funzione di spazio abitabile è andata perduta. Un tempo le strade erano naturale continuazione dello spazio privato della casa, luogo d'aggregazione di chi abitava lungo la strada. Oggi il diritto alla strada è stato perso proprio da chi vi abita sulla strada, in quanto la stessa è divenuta proprietà di chi la utilizza come mero supporto per lo spostamento motorizzato.

Affinché le strade ridiventino uno spazio adatto alla vita, abbiamo intrapreso la redazione del Piano del Traffico, che vuole essere lo strumento con l'ausilio del quale conciliare le necessità di movimento con il diritto alla sicurezza, comodità e dignità degli abitanti, che nello specifico luogo abitano e non ne sono dei meri utilizzatori.

Fanno parte del Piano del Traffico ovviamente tutte quelle analisi dello stato di fatto, del traffico, dell'incidentalità e delle caratteristiche della rete stradale, ma basilari per la comprensione dell'effettivo stato del traffico stradale e per il progetto futuro sono i desideri, le preoccupazioni e i bisogni dei cittadini che vivono questi spazi. Perciò i progettisti hanno predisposto il presente questionario, con il quale vogliamo raccogliere quante più informazioni possibili, affinché possa essere il nostro progetto il più aderente possibile ai bisogni concreti. Vi prego quindi di prendervi del tempo per compilarlo, perché la vita nelle nostre frazioni dipende anche dalle nostre scelte condivise. Affinché le strade siano di nuovo dominio degli abitanti!

*Davide Štokovac - Assessore*